

## I

(Законодателни актове)

## ДИРЕКТИВИ

## ДИРЕКТИВА 2011/82/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 25 октомври 2011 година

за улесняване на трансграничния обмен на информация относно пътнотранспортни нарушения,  
свързани с безопасността по пътищата

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 87, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

в съответствие с обикновената законодателна процедура <sup>(1)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Подобряването на пътната безопасност е основна цел на транспортната политика на Съюза. Съюзът провежда политика за подобряване на безопасността по пътищата с цел намаляване на жертвите, ранените и имуществените вреди. Важен елемент на тази политика е последователното изпълнение на санкции за пътнотранспортни нарушения, извършени в Съюза, които представляват значителна заплаха за безопасността по пътищата.
- (2) Въпреки това, поради липсата на подходящи процедури и независимо от съществуващите възможности, предвидени в Решение 2008/615/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. за засилване на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност <sup>(2)</sup> и Решение 2008/616/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. за изпълнение на Решение 2008/615/ПВР <sup>(3)</sup> („решенията Прюм“), често не се изпълняват санкции от финансов характер за някои пътнотранспортни нарушения, ако тези нарушения са извършени с превозно средство, регистрирано в държава-членка, различна от държавата-членка по местонарушението. Настоящата директива има за цел дори при такива случаи да се гарантира ефективно разследване на пътнотранспортните нарушения, свързани с безопасността по пътищата.

- (3) В своето съобщение от 20 юли 2010 г., озаглавено „Към европейско пространство на пътна безопасност: насоки за политиката в областта на пътната безопасност през периода 2011—2020 година“, Комисията подчерта, че изпълнението остава ключов фактор за създаването на условия за значително намаляване на броя на загиналите и ранените. В заключенията си от 2 декември 2010 г. относно безопасността на движението по пътищата Съветът призова също така за разглеждане на необходимостта от по-нататъшно засилване на прилагането на правилата за движение по пътищата от държавите-членки и където е подходящо, на равнището на Съюза. Той прикани Комисията да разгледа възможностите за хармонизиране на правилата за движение по пътищата на равнището на Съюза в случаите, в които това е целесъобразно. Поради това Комисията следва да направи оценка на необходимостта да предложи в бъдеще допълнителни мерки за улесняване на трансграничния контрол върху пътнотранспортните нарушения, по-специално нарушенията, които са свързани с тежки пътнотранспортни произшествия.

- (4) Следва да се насърчава по-голяма степен на сближаване на мерките за контрол между държавите-членки и във връзка с това Комисията следва да проучи необходимостта от разработване на общи стандарти за автоматичното оборудване за контрол на безопасността по пътищата.

- (5) Следва да се повиши осведомеността на гражданите на Съюза относно правилата за безопасно движение по пътищата, действащи в различните държави-членки, и относно изпълнението на настоящата директива, по-специално чрез подходящи мерки, които да гарантират предоставянето на достатъчна информация относно последствията от неспазването на правилата за безопасно движение по пътищата при пътуване в държава-членка, различна от държавата-членка на регистрация.

- (6) За да се подобри безопасността по пътищата в целия Съюз и да се гарантира еднакво третиране на водачите на превозни средства, а именно нарушители с местна и с чуждестранна регистрация, следва да бъде улеснено изпълнението независимо от държавата-членка, в която е регистрирано превозното средство. За тази цел следва да бъде въведена система за трансграничен обмен на информация за някои установени пътнотранспортни

<sup>(1)</sup> Позиция на Европейския парламент от 17 декември 2008 г. (ОВ С 45 Е, 23.2.2010 г., стр. 149) и позиция на Съвета на първо четене от 17 март 2011 г. (ОВ С 136 Е, 6.5.2011 г., стр. 1). Позиция на Европейския парламент от 6 юли 2011 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и Решение на Съвета от 29 септември 2011 г.

<sup>(2)</sup> ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 12.

нарушения, свързани с безопасността по пътищата, независимо дали са от административен или наказателноправен характер съгласно правото на съответната държава-членка, която да предоставя на държавата-членка по местонарушението достъп до данни за регистрацията на превозни средства, с които разполага държавата-членка на регистрацията.

- (7) По-ефикасният трансграничен обмен на данни за регистрацията на превозни средства, който следва да улесни идентифицирането на лицата, за които съществува подозрение, че са извършили пътнотранспортно нарушение, свързано с безопасността по пътищата, може да увеличи възпиращото въздействие и да доведе до по-предпазливо поведение на водачите на превозни средства, регистрирани в държава-членка, различна от държавата-членка по местонарушението, което от своя страна ще предотврати жертвите, резултат от пътнотранспортни произшествия.
- (8) Пътнотранспортните нарушения, свързани с безопасността по пътищата, които попадат в приложното поле на настоящата директива, не се третират по еднакъв начин в държавите-членки. В националното си право някои държави-членки определят тези нарушения като административни нарушения, а други – като престъпления. Настоящата директива следва да се прилага независимо от квалификацията на нарушенията по националното право.
- (9) В рамките на решенията „Прюм“ държавите-членки си предоставят право на достъп до данните за регистрацията на превозни средства, за да подобрят обмена на информация и да ускорят действащите процедури. Разпоредбите относно техническите спецификации и достъпността на автоматизирания обмен на данни, предвидени в решенията „Прюм“, следва, доколкото е възможно, да се включат в настоящата директива.
- (10) Обменът на данни съгласно настоящата директива следва да се основава на съществуващите софтуерни приложения, които следва същевременно да улесняват предаването на информация от държавите-членки на Комисията. Такива приложения следва да осигуряват бърз, сигурен и поверителен обмен на конкретни данни за регистрацията на превозни средства между държавите-членки. Следва да се използва софтуерното приложение към Европейската информационна система за превозни средства и свидетелства за управление („Eucaris“), което е задължително за държавите-членки по решенията „Прюм“ по отношение на данните за регистрацията на превозни средства. Комисията следва да изготви оценка и да докладва относно функционирането на софтуерните приложения, използвани за целите на настоящата директива.
- (11) Обхватът на гореспоменатите софтуерни приложения следва да е ограничен само до процесите, използвани при обмена на информация между националните звена за контакт в държавите-членки. Процедурите и автоматизиранияте процеси, в които се използва тази информация, са извън обхвата на тези приложения.
- (12) Стратегията за управление на информацията в областта на вътрешната сигурност на ЕС има за цел намирането на

най-простите, лесно проследими и икономически ефективни решения за обмен на данни.

- (13) Държавите-членки следва да могат да се свържат със собственика или държателя на съответното превозно средство или с идентифицирано по друг начин лице, за което съществува подозрение, че е извършило пътнотранспортното нарушение, свързано с безопасността по пътищата, за да го уведомят за приложимите процедури и правните последици съгласно правото на държавата-членка по местонарушението. Когато предприемат подобни действия, държавите-членки следва да разгледат възможността да изпратят информацията за пътнотранспортните нарушения, свързани с безопасността по пътищата, на езика, на който са издадени документите за регистрация, или на езика, който най-вероятно разбира съответното лице, за да може то ясно да разбере предоставената му информация. Държавите-членки следва да прилагат подходящи процедури, за да гарантират, че информацията се получава само от съответното лице, а не от трета страна. За тази цел държавите-членки следва да използват механизми, аналогични на приетите за последващи действия при подобни нарушения, като например, където това е целесъобразно, препоръчано писмо. Това ще даде възможност на съответното лице да отговори по подходящ начин на предоставената му информация, по-конкретно като поиска повече информация, като плати глобата или упражни правото си на защита, по специално в случай на грешка при установяване на самоличността. Последващите процедурни действия се уреждат от приложимите правни инструменти, включително инструментите относно взаимопомощта и относно взаимното признаване, например Рамково решение 2005/214/ПВР на Съвета от 24 февруари 2005 г. относно прилагането на принципа за взаимно признаване на финансови санкции <sup>(1)</sup>.
- (14) Държавите-членки следва да обмислят възможността да предоставят съответен превод на уведомителното писмо, изпратено от държавата-членка по местонарушението, както е предвидено в Директива 2010/64/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. относно правото на устен и писмен превод в наказателното производство <sup>(2)</sup>.
- (15) С оглед провеждане на политика за безопасност по пътищата, насочена към постигане на високо равнище на защита на всички участници в движението по пътищата в Съюза, и като се вземат предвид твърде различните обстоятелства в рамките на Съюза, държавите-членки следва да предприемат действия, без да се засягат по-строгите политики и закони, с цел да се гарантира по-голяма степен на сближаване на правилата за движение по пътищата и тяхното прилагане между държави-членки. В рамките на своя доклад до Европейския парламент и Съвета относно прилагането на настоящата директива Комисията следва да проучи необходимостта от разработване на общи стандарти с цел установяване на сравними методи, практики и минимални стандарти на равнището на Съюза, като се вземе предвид международното

<sup>(1)</sup> ОВ L 76, 22.3.2005 г., стр. 16.

<sup>(2)</sup> ОВ L 280, 26.10.2010 г., стр. 1.

сътрудничество и съществуващите споразумения в областта на безопасността по пътищата, по-специално Виенската конвенция за движението по пътищата от 8 ноември 1968 г.

- (16) В рамките на своя доклад до Европейския парламент и Съвета относно прилагането на настоящата директива от държавите-членки, Комисията следва да проучи необходимостта от общи критерии за последващите процедури от страна на държавите-членки в случай на неплащане на парична глоба в съответствие със законите и процедурите на държавите-членки. В този доклад Комисията следва да разгледа такива въпроси като процедурите между компетентните органи на държавите-членки за предаването на окончателното решение за налагане на санкция и/или парична глоба, както и признаването и изпълнението на окончателното решение.
- (17) При подготовката за преразглеждане на настоящата директива Комисията следва да проведе консултации със заинтересованите страни, като например правоприлагащите органи и органите по безопасност и контрол на движението по пътищата, сдруженията на пострадали лица и другите неправителствени организации, осъществяващи дейност в областта на безопасността по пътищата.
- (18) По-тясното сътрудничество между правоприлагащите органи следва да бъде съчетано със зачитане на основните права, по-специално правото на неприкосновеност на личния живот и на защита на личните данни, гарантирани чрез специални правила за защита на данните, отчитащи по-конкретно специфичното естество на трансграничния онлайн-достъп до бази данни. Необходимо е да бъдат създадени софтуерни приложения, които да позволяват обменът на информация да се извършва при сигурни условия и да гарантират поверителността на изпращаните данни. Данните, събирани съгласно настоящата директива, не следва да се използват за други цели, освен за целите, определени в нея. Държавите-членки следва да спазват задълженията за условията за използване и временно съхраняване на данните.
- (19) Тъй като данните, свързани с идентифицирането на даден нарушител, са лични данни, държавите-членки следва да вземат необходимите мерки, за да гарантират прилагането на съответните разпоредби на Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г. относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси<sup>(1)</sup>. Без да се засяга спазването на процедурните изисквания за обжалване и обезщетение на съответната държава-членка, при уведомяването за извършеното нарушение лицето, чиито лични данни са засегнати, следва да бъде съответно информирано за правото на достъп, правото на поправка и заличаване на лични данни, както и за максималния законен срок на съхраняване на данните, и следва да има правото да изиска корекция на неточни лични данни или незабавно заличаване на незаконно регистрирани данни.
- (20) Следва да се осигури възможност за участие на трети държави в обмена на данни за регистрацията на превозни средства, при условие че са сключили спораз-

умение за тази цел със Съюза. Това споразумение следва да включва необходимите разпоредби за защита на данните.

- (21) Настоящата директива зачита основните права и спазва принципите, признати по-специално в Хартата на основните права на Европейския съюз, съгласно посоченото в член 6 от Договора за Европейския съюз.
- (22) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и без да се засяга член 4 от посочения протокол, тези държави-членки не участват в приемането на настоящата директива и не са обвързани от нея, нито от нейното прилагане.
- (23) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящата директива и не е обвързана от нея, нито от нейното прилагане.
- (24) За да се постигне целта за обмен на информация между държавите-членки чрез оперативно съвместими средства, правомощието за приемане на актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз следва да се делегира на Комисията по отношение на съобразяването със съответните изменения на Решение 2008/615/ПВР и Решение 2008/616/ПВР или в случаите, в които това се изисква от правните актове на Съюза, непосредствено свързани с актуализирането на приложение I. От особена важност е по време на подготовителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предоставяне на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.
- (25) В съответствие с точка 34 от Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество<sup>(2)</sup> държавите-членки се насърчават да изготвят за себе си и в интерес на Съюза свои собствени таблици, които илюстрират, доколкото е възможно, съответствието между настоящата директива и мерките за транспониране и да ги направят обществено достояние.
- (26) Доколкото целта на настоящата директива, а именно осигуряване на високо равнище на защита на всички участници в движението по пътищата в Съюза чрез улесняване на трансграничния обмен на информация за пътнотранспортни нарушения, свързани с безопасността по пътищата, извършени с превозно средство, регистрирано в държава-членка, различна от държавата-членка по местонарушението, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки и следователно поради обхвата и последиците от действието може да бъде по-добре постигната на равнище Съюз, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност,

<sup>(1)</sup> ОВ L 350, 30.12.2008 г., стр. 60.

<sup>(2)</sup> ОВ C 321, 31.12.2003 г., стр. 1.

уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.

- (27) Беше проведена консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните, който прие становище <sup>(1)</sup>,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

#### Член 1

##### Цел

Настоящата директива цели осигуряване на високо равнище на защита на всички участници в движението по пътищата в Съюза чрез улесняване на трансграничния обмен на информация за пътнотранспортни нарушения, свързани с безопасността по пътищата, а чрез това и на изпълнението на санкциите, в случаите, когато тези нарушения са извършени с превозно средство, регистрирано в държава-членка, различна от държавата-членка по местонарушението.

#### Член 2

##### Приложно поле

Настоящата директива се прилага за следните пътнотранспортни нарушения, свързани с безопасността по пътищата:

- а) несъобразена скорост;
- б) неизползване на предпазен колан;
- в) преминаване на червена светлина;
- г) управление в нетрезво състояние;
- д) управление под въздействието на наркотични вещества;
- е) неизползване на предпазна каска;
- ж) движение в забранена лента;
- з) незаконно използване на мобилен телефон или друго средство за комуникация по време на управление.

#### Член 3

##### Определения

За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:

- а) „превозно средство“ означава всяко превозно средство с двигател, включително и мотоциклет, което обикновено се използва за превоз на пътници или товари по шосе;
- б) „държава-членка по местонарушението“ означава държавата-членка, в която е извършено нарушението;
- в) „държава-членка на регистрация“ означава държавата-членка, в която е регистрирано превозното средство, с което е извършено нарушението;

- г) „несъобразена скорост“ означава превишаване на ограниченията за скоростта на движение, които са приложими за съответния път и вид превозно средство в държавата-членка по местонарушението;

- д) „неизползване на предпазен колан“ означава неспазване на изискването за използване на предпазен колан или на ограничаващи устройства за деца в съответствие с Директива 91/671/ЕИО на Съвета от 16 декември 1991 г. относно задължителното използване на предпазни колани и на ограничаващи устройства за деца в превозните средства <sup>(2)</sup> и с правото на държавата-членка по местонарушението;

- е) „преминаване на червена светлина“ означава преминаване на червена светлина или неспиране при друг подаден сигнал за спиране съгласно правото на държавата-членка по местонарушението;

- ж) „управление в нетрезво състояние“ означава управление на превозното средство под въздействието на алкохол съгласно правото на държавата-членка по местонарушението;

- з) „управление под въздействието на наркотични вещества“ означава управление на превозното средство под въздействието на наркотични вещества или други вещества с подобен ефект съгласно правото на държавата-членка по местонарушението;

- и) „неизползване на предпазна каска“ означава неизползване на предпазна каска както е определено в правото на държавата-членка по местонарушението;

- й) „движение в забранена лента“ означава незаконното използване на част от пътя като например лента за аварийно спиране, лента, предназначена за обществения транспорт, или временно затворена лента поради задържане или ремонтна дейност както е определено в правото на държавата-членка по местонарушението;

- к) „незаконно използване на мобилен телефон или друго средство за комуникация по време на управление“ означава незаконното използване на мобилен телефон или друго средство за комуникация при управление на превозно средство както е определено в правото на държавата-членка по местонарушението;

- л) „национално звено за контакт“ означава компетентният орган, определен да отговаря за обмена на данни за регистрацията на превозни средства;

- м) „автоматизирано търсене“ означава процедура за онлайн-достъп за справка в базите данни на една, няколко или всички държави-членки, или на участващите държави;

<sup>(1)</sup> ОВ С 310, 5.12.2008 г., стр. 9.

<sup>(2)</sup> ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр. 26.



н) „държател на превозно средство“ означава лицето, на чието име е регистрирано превозното средство съгласно правото на държавата-членка на регистрацията.

#### Член 4

##### Процедура за обмен на информация между държавите-членки

1. За разследването на посочените в член 2 пътнотранспортни нарушения, свързани с безопасността по пътищата, държавите-членки предоставят на националните звена за контакт на други държави-членки, посочени в параграф 3 от настоящия член, достъп до следните национални данни за регистрацията на превозни средства с правото да извършват автоматизирано търсене на:

- а) данни, свързани с превозни средства; и
- б) данни, свързани със собствениците или държателите на превозно средство.

Елементите на данните, посочени в букви а) и б), които са необходими за провеждане на търсенето, са съобразени с приложение I.

2. Всички търсения под формата на изходящи искания се извършват от националното звено за контакт на държавата-членка по местонарушението, с използване на пълен регистрационен номер.

Търсенията се извършват в съответствие с процедурите, посочени в глава 3 от приложението към Решение 2008/616/ПВР, с изключение на глава 3, точка 1 от приложението към Решение 2008/616/ПВР, за която се прилага приложение I към настоящата директива.

Съгласно настоящата директива държавата-членка по местонарушението използва получените данни с цел установяване на лицето, което носи лична отговорност за посочените в членове 2 и 3 пътнотранспортни нарушения, свързани с безопасността по пътищата.

3. За целите на обмена на данните, посочен в параграф 1, всяка държава-членка определя национално звено за контакт. Правомощията на националните звена за контакт се уреждат от приложимото право на съответната държава-членка.

4. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да гарантират, че обменът на информация се осъществява чрез оперативно съвместими електронни средства без обмен на данни, включващ други бази данни. Държавите-членки гарантират, че този обмен на информация се осъществява по икономически ефективен и сигурен начин, и гарантират сигурността и защитата на изпращаните данни, чрез използване, доколкото е възможно, на съществуващите софтуерни приложения като това, специално разработено за целите на член 12 от Решение 2008/615/ПВР и изменените версии на тези софтуерни приложения в съответствие с приложение I към настоящата директива и с глава 3, точки 2 и 3 от приложението към Решение 2008/616/ПВР. Изменените версии на софтуерните приложения предвиждат както режим на онлайн обмен в реално време, така и режим на обмен на партии, като последният позволява обмен на множество искания или отговори в рамките на едно съобщение.

5. Всяка държава-членка поема своите разходи, произтичащи от администрирането, използването и поддръжката на софтуерните приложения, посочени в параграф 4.

#### Член 5

##### Уведомително писмо за пътнотранспортно нарушение, свързано с безопасността по пътищата

1. Държавата-членка по местонарушението решава дали да започне последващо производство по отношение на посочените в член 2 пътнотранспортни нарушения или не.

Когато държавата-членка по местонарушението реши да приеме такова производство, тя съответно информира съгласно своето национално право собственика, държателя на превозното средство или идентифицираното по друг начин лице, за което съществува подозрение, че е извършило пътнотранспортно нарушение, свързано с безопасността по пътищата.

Тази информация съдържа в съответствие с приложимото национално право правните последици от нарушението на територията на държавата-членка по местонарушението, предвидени в нейното право.

2. Когато изпраща уведомителното писмо до собственика, държателя на превозното средство или идентифицираното по друг начин лице, за което съществува подозрение, че е извършило пътнотранспортно нарушение, свързано с безопасността по пътищата, държавата-членка по местонарушението, в съответствие със своето право, включва необходимата информация, най-вече информация за естеството на посоченото в член 2 пътнотранспортно нарушение, свързано с безопасността по пътищата, за мястото, датата и времето на нарушението, заглавието на текстовете на нарушеното национално право и съответната санкция и, когато е приложимо, данни за уреда, който е използван за установяване на нарушението. За тази цел държавата-членка по местонарушението може да използва образаца, който се съдържа в приложение II.

3. Когато държавата-членка по местонарушението, реши да започне последващо производство по отношение на посочените в член 2 пътнотранспортни нарушения, свързани с безопасността по пътищата, държавата-членка по местонарушението, изпраща уведомителното писмо на езика, на който са изготвени документите за регистрация, ако е известен, или на един от официалните езици на държавата-членка на регистрацията с цел да гарантира спазването на основните права.

#### Член 6

##### Доклади на държавите-членки до Комисията

Държавите-членки представят на Комисията предварителен доклад до 7 ноември 2014 г. Те също така изпращат на Комисията изчерпателен доклад до 6 май 2016 г. и на всеки две години след това.

В изчерпателния доклад се посочва броят на автоматизираните търсения, направени от държавата-членка по местонарушението, след изпратени искания до националното звено за контакт на държавата-членка на регистрацията във връзка с нарушения, извършени на нейна територия, както и видът на нарушенията, за които са направени тези искания и броят на безрезултатните искания.

В изчерпателния доклад също така се съдържа описание на положението на национално равнище във връзка с последващите действия, предприети по отношение на пътнотранспортни нарушения, свързани с безопасността по пътищата, въз основа на дела на нарушенията, по които са били предприети последващи действия с уведомителни писма.

#### Член 7

##### Защита на данните

1. Разпоредбите за защита на данните, предвидени в Рамково решение 2008/977/ПВР, се прилагат за личните данни, обработвани в съответствие с настоящата директива.

2. По-специално всяка държава-членка гарантира, че данните, обработвани съгласно настоящата директива, ще бъдат поправени в подходящ срок, в случай че са неточни, или ще бъдат заличени или блокирани, когато вече не са необходими, в съответствие с членове 4 и 5 от Рамково решение 2008/977/ПВР, и че са установени срокове за съхранение на данните, в съответствие с член 9 от посоченото рамково решение.

Държавите-членки гарантират, че всички лични данни, обработвани съгласно настоящата директива се използват само за целта, посочена в член 1, и че лицата, за които се отнасят данните, имат същите права на информация, достъп, поправка, заличаване и блокиране, на обезщетение и на съдебна защита като правата съгласно разпоредбите в националното право, приети в изпълнение на съответните разпоредби от Рамково решение 2008/977/ПВР.

Всички относими разпоредби за защита на данните, предвидени в решенията „Прюм“, се прилагат за личните данни, обработвани в съответствие с настоящата директива.

3. Всяко заинтересовано лице има право да получи информация относно това, какви лични данни, регистрирани в държавата-членка на регистрация, са били предадени на държавата-членка по местонарушението, включително датата на искането и компетентния орган на държавата-членка по местонарушението.

#### Член 8

##### Информация за участниците в движението по пътищата в Съюза

1. Комисията публикува на своя уебсайт обобщение на действащите правила в държавите-членки, които попадат в приложното поле на настоящата директива, изготвено на всички официални езици на институциите на Съюза. Държавите-членки предоставят на Комисията информация относно тези правила.

2. Държавите-членки предоставят на участниците в движението по пътищата необходимата информация относно приложимите на тяхна територия правила и мерките за изпълнение на настоящата директива в сътрудничество, наред с други организации, с органите, които са компетентни в областта на безопасността по пътищата, неправителствените организации, осъществяващи дейност в областта на безопасността по пътищата, и автомобилните клубове.

#### Член 9

##### Делегирани актове

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 10 по отношение на актуализи-

рането на приложение I предвид техническия напредък с цел да бъдат отчетени съответните изменения на Решение 2008/615/ПВР и Решение 2008/616/ПВР или в случаите, в които това се изисква от правни актове на Съюза, непосредствено свързани с актуализирането на приложение I.

#### Член 10

##### Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Делегирането на правомощия, посочено в член 9, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 6 ноември 2011 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния период. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено във член 9, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 9, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета, или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

#### Член 11

##### Преразглеждане на директивата

До 7 ноември 2016 г. Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета относно прилагането на настоящата директива от държавите-членки. В този доклад Комисията се съсредоточава по-специално върху следните аспекти и ако е целесъобразно, прави предложения за включване на тези аспекти:

— оценка на необходимостта към приложното поле на настоящата директива да се добавят други пътнотранспортни нарушения, свързани с безопасността по пътищата,

— оценка на ефективността на настоящата директива по отношение намаляването на броя на жертвите по пътищата на Съюза, по-специално дали териториалното приложно поле на настоящата директива влияе върху нейната ефективност,

- оценка на необходимостта от разработване на общи стандарти за автоматичното оборудване и за процедури за контрол. В този контекст Комисията се приканва да разработи насоки за безопасност на пътищата на равнище Съюз в рамките на общата транспортна политика с цел да се гарантира по-голямо сближаване на прилагането на правилата за движение по пътищата от държавите-членки чрез сравними методи и практики. Тези насоки може да покриват като минимум движението с несъобразена скорост, управлението в нетрезво състояние, неизползването на предпазен колан и преминаването на червена светлина,
- оценка на необходимостта от засилване на изпълнението на санкциите в случай на пътнотранспортни нарушения, свързани с безопасността по пътищата, и от предложение за общи критерии по отношение на процедурите за последващи действия в случай на неплащане на парични глоби в рамките на всички свързани политики на ЕС, включително общата транспортна политика;
- възможности за хармонизиране на правилата за движение по пътищата, където е подходящо;
- оценка на софтуерните приложения, както е посочено в член 4, параграф 4, с оглед гарантирането на правилното изпълнение на настоящата директива, както и гарантирането на ефективен, бърз, сигурен и поверителен обмен на конкретни данни за регистрацията на превозно средство.

#### Член 12

##### Транспониране

1. Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се

съобразят с настоящата директива до 7 ноември 2013 г. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на приетите основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

#### Член 13

##### Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила в деня след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

#### Член 14

##### Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите-членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Страсбург на 25 октомври 2011 година.

За Европейския парламент

Председател

J. BUZEK

За Съвета

Председател

M. DOWGIELEWICZ

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## ЕЛЕМЕНТИ НА ДАННИТЕ, СВЪРЗАНИ С ТЪРСЕНЕТО, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 4

Позиция	З/Н <sup>(1)</sup>	Забележки
Данни, отнасящи се за превозното средство:	З	
Държава-членка на регистрация	З	
Номер на свидетелството за управление на превозно средство	З	(А <sup>(2)</sup> )
Данни, отнасящи се до нарушението	З	
Държава-членка по местонарушението	З	
Дата на нарушението	З	
Време на нарушението	З	
Цел на търсенето	З	Код, посочващ вида нарушение съгласно изброяването в член 2 1 = несъобразена скорост 2 = управление в нетрезво състояние 3 = неизползване на предпазен колан 4 = преминаване на червена светлина 5 = движение в забранена лента 10 = управление под въздействието на наркотични вещества 11 = неизползване на предпазна каска 12 = незаконно използване на мобилен телефон или друго средство за комуникация по време на управление

<sup>(1)</sup> З = задължително, когато са налице данни в националния регистър, Н = незадължително.

<sup>(2)</sup> Хармонизирани съкращения за документите, вж. Директива 1999/37/ЕО на Съвета от 29 април 1999 г. относно документите за регистриране на превозни средства (ОВ L 138, 1.6.1999 г., стр. 57).

## ПРЕДОСТАВЕНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДАННИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 4

Част I. Данни, свързани с МПС

Позиция	З/Н <sup>(1)</sup>	Забележки
Номер на свидетелството за управление на превозното средство	З	
Номер на шасито /идентификационен номер на превозното средство	З	
Държава на регистрация:	З	
Фабрична марка	З	(Г.1 <sup>(2)</sup> ) например. Ford, Opel, Renault, и др.
Търговско описание на модела превозно средство	З	(Г.3) например Focus, Astra, Megane
ЕС код на категорията превозно средство	З	(Й) мотопеди, мотоциклети, леки автомобили и т.н.

<sup>(1)</sup> З = задължително, когато са налице данни в националния регистър, Н = незадължително.

<sup>(2)</sup> Хармонизирани съкращения за документите, вж. Директива 1999/37/ЕО.



## Част II. Данни, свързани с държателите или собствениците на превозното средство

Позиция	З/Н <sup>(1)</sup>	Забележки
Данни, свързани с държателя на превозното средство		(B.1 <sup>(2)</sup> ) Данни относно държателя на конкретното свидетелство за регистрация.
Фамилия ( търговско наименование) на държателя	З	(B.1.1) Използват се отделни полета за фамилията, други имена, титли и т.н. И името се предава във формат, подходящ за отпечатване.
Собствено име	З	(B.1.2) Използват се отделни полета за собственото име (имена) и за инициали И името се предава във формат, подходящ за отпечатване.
Адрес:	З	(B.1.3) Използват се отделни полета за улицата, номера, пощенския код, селището, държавата на пребиваване и т.н. И адресът се предава във формат, подходящ за отпечатване.
Пол	Н	Мъжки, женски
Дата на раждане	З	
Правен субект	З	Физическо лице, сдружение, дружество, предприятие и т.н.
Място на раждане	Н	
Идентификационен номер	Н	Идентификатор, който идентифицира еднозначно лицето или дружеството.
Данни, свързани със собствениците на превозното средство		(B.2) Данни относно собственика на превозното средство.
Фамилия (търговско наименование) на собственика	З	(B.2.1)
Собствено име	З	(B.2.2)
Адрес	З	(B.2.3)
Пол	Н	Мъжки, женски
Дата на раждане	З	
Правен субект	З	Физическо лице, сдружение, дружество, предприятие и т.н.
Място на раждане	Н	
Идентификационен номер	Н	Идентификатор, който идентифицира еднозначно лицето или дружеството.
		В случай на превозни средства за вторични отпадъци, откраднати автомобили или регистрационни номера или изтекла регистрация на превозното средство не се предоставя информация за собственика/ държателя на превозното средство. Вместо това се връща съобщение „Информацията не е предоставена“.

<sup>(1)</sup> З = задължително, когато са налице данни в националния регистър. Н = незадължително.<sup>(2)</sup> Хармонизирани съкращения за документите, вж. Директива 1999/37/ЕО.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОБРАЗЕЦ НА УВЕДОМИТЕЛНОТО ПИСМО,  
посочено в член 5  
[Заглавна страница]

.....  
[Име, адрес и телефонен номер на подателя]

.....  
[Име и адрес на получателя]

## УВЕДОМИТЕЛНО ПИСМО

за пътнотранспортно нарушение, свързано с безопасността по пътищата, извършено в .....  
[наименование на държавата-членка, в която е било извършено нарушението]

## Стр. 2

На .....констатира  
[дата] [наименование на компетентния орган]  
пътнотранспортно нарушение, свързано с безопасността по пътищата, извършено от превозно средство с  
регистрационен номер ..... , фабрична марка ..... , модел .....

[Вариант 1] <sup>(1)</sup>

Вие сте регистриран(а) като титуляр на свидетелството за регистрация на горепосоченото превозно средство.

[Вариант 2] <sup>(1)</sup>

Титулярят на свидетелството за регистрация на горепосоченото превозно средство посочи, че Вие сте управлявали превозното средство, когато е било извършено пътнотранспортното нарушение, свързано с безопасността по пътищата.

На стр. 3 по-долу е изложена подробна информация за нарушението.

Размерът на дължимата парична глоба за това нарушение, е ..... EUR / национална валута.

Крайният срок за плащане е .....

Ако няма да заплатите наложената парична глоба, моля попълнете приложения формуляр за отговор (стр. 4) и го изпратите на посочения адрес.

Настоящото писмо ще бъде обработено в съответствие с националното право на .....  
(наименование на държавата-членка по местонарушението).

<sup>(1)</sup> Ненужното се зачертава.

## Стр. 3

## Подробна информация за нарушението

## а) Данни относно превозното средство, с което е извършено нарушението:

Регистрационен номер: .....

Държава на регистрация: .....

Фабрична марка и модел: .....

## б) Данни за нарушението:

Място, дата и време на извършване на нарушението:

.....  
.....

Естество и правна квалификация на нарушението:

.....  
.....

несъобразена скорост, неизползване на предпазен колан, преминаване на червена светлина, управление в нетрезво състояние, управление под въздействието на наркотични вещества, неизползване на предпазна каска, движение в забранена лента, незаконно използване на мобилен телефон или друго средство за комуникация по време на управление <sup>(1)</sup>

Подробно описание на нарушението:

.....  
.....

Позоваване на съответната(ите) правна(и) разпоредба(и):

.....  
.....

Описание или позоваване на доказателствата за нарушение:

.....  
.....в) Данни относно уреда, с който е установено нарушението <sup>(2)</sup>

Тип на уреда, с който е установена несъобразена скорост, неизползване на предпазен колан, преминаване на червена светлина, управление в нетрезво състояние, управление под въздействието на наркотични вещества, неизползване на предпазна каска, движение в забранена лента, незаконно използване на мобилен телефон или друго средство за комуникация по време на управление <sup>(1)</sup>:

Спецификация на уреда:

.....  
.....

Идентификационен номер на уреда:

.....  
.....

Срок на валидност на последното калибриране:

.....  
.....

## г) Резултат от използването на уреда:

[пример за несъобразена скорост; може да бъдат добавени други нарушения:]

Максималната разрешена скорост:

.....  
.....

Измерената скорост:

.....  
.....

Измерената скорост, коригирана в съответствие с допустимата граница на грешка:

.....  
.....

<sup>(1)</sup> Ненужното се зачертава.

<sup>(2)</sup> Не се прилага, ако не е използвано устройство.

## Стр. 4

## Формуляр за отговор

(Моля, попълнете с главни букви)

## А. Самоличност на водача:

- Пълно име: .....
- .....
- Место и дата на раждане: .....
- .....
- Номер на свидетелството за управление на превозно средство: ....., издадено на (дата): .... в (место): .....
- .....
- Адрес: .....
- .....

## Б. Въпроси:

1. Регистрирано ли е на Ваше име превозно средство, фабрична марка ... с регистрационен номер ...? да/не <sup>(1)</sup>

Ако отговорът е „не“, титулярят на свидетелството за регистрация е: .....

(фамилно име, собствено име, адрес)

2. Признавате ли, че сте извършили пътнотранспортното нарушение? да/не <sup>(1)</sup>

3. Ако отговорът е „не“, моля, посочете защо:

.....

.....

.....

.....

Моля, изпратете попълнения формуляр в срок от 60 дни от датата на настоящото уведомително писмо на следния орган: .....

на посочения адрес: .....

.....

## ИНФОРМАЦИЯ

Този случай ще бъде разгледан от компетентния орган на .....  
(наименованието на държавата-членка по местонарушението).

Ако не бъде образувано производство за налагане на санкции по случая, ще бъдете уведомен(а) в рамките на 60 дни след получаване на формуляра за отговор.

<sup>(1)</sup> Ненужното се зачертава.



Ако бъде образувано производство за налагане на санкции по случая, се прилага следната процедура:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[да се попълни от държавата-членка по местонарушението – какви са следващите процедурни стъпки, включително подробна информация за начина и процедурата за обжалване на решението за образуване на производство за налагане на санкции по случая. Тази подробна информация задължително включва: име и адрес на органа, отговарящ за разглеждане на случая; краен срок за плащане; наименование и адрес на съответния орган, пред който може да бъде подадена жалба; краен срок за обжалване].

Настоящото писмо само по себе си не поражда правни последици.

\_\_\_\_\_

**ИЗЯВЛЕНИЕ НА КОМИСИЯТА ОТНОСНО ПРАВНОТО ОСНОВАНИЕ**

„Комисията отбелязва, че Съветът и Европейският парламент се споразумяха за замяната на предложеното от Комисията правно основание, а именно член 91, параграф 1, буква в) от ДФЕС, с член 87, параграф 2 от ДФЕС. Независимо че Комисията споделя виждането на двата съзаконодатели относно важността на постигането на целите на предложената директива за подобряване на безопасността по пътищата, тя счита, че член 87, параграф 2 от ДФЕС не представлява подходящо правно основание за тази директива от правна и институционална гледна точка, и поради това си запазва правото да използва всички правни средства, които са на нейно разположение.“

---